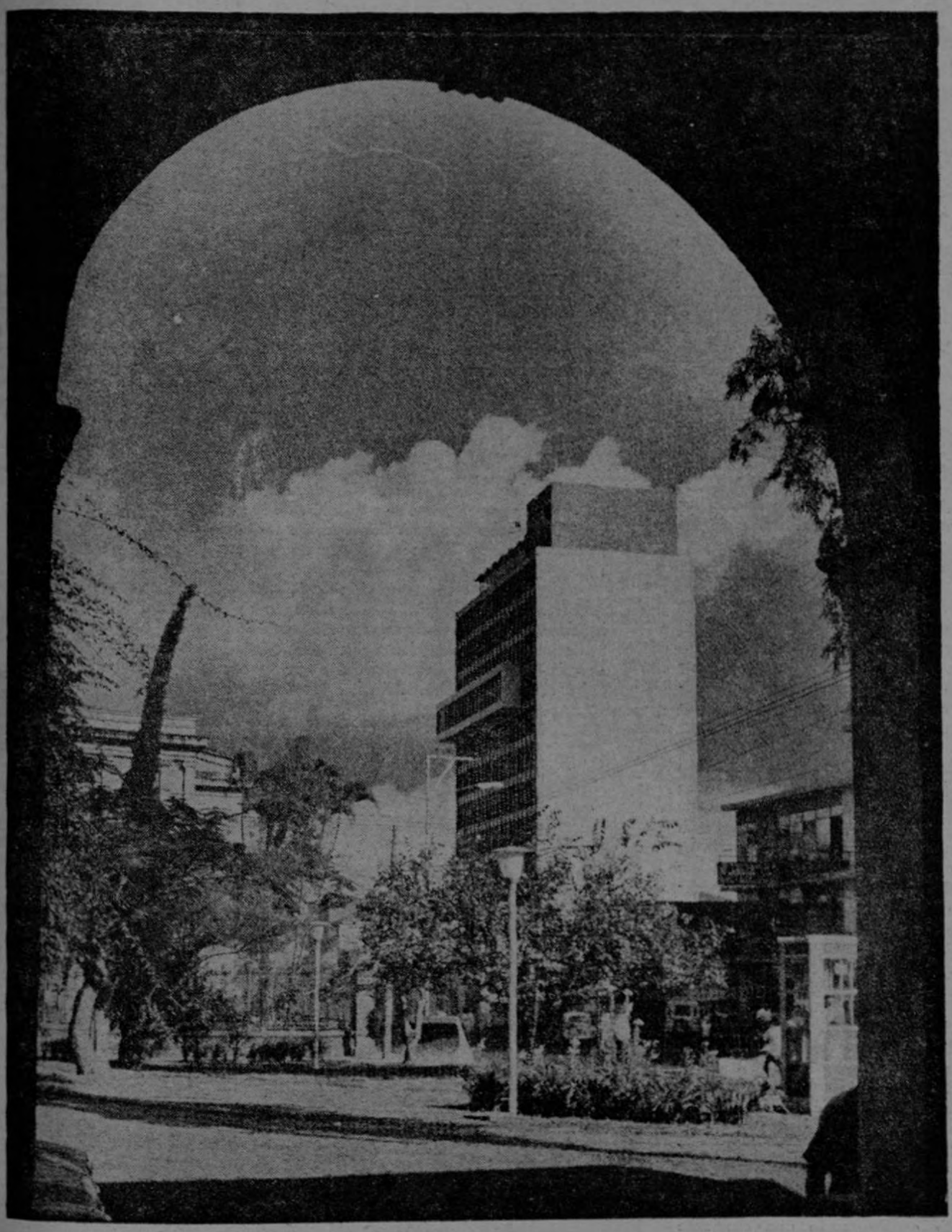
Suplemento
de *VIAJES*

PROA

San José,
de Costa Rica

No 25 Jueves 27 de Enero de 1972



Desde Las Arcadas como si desde el pasado se mirase al futuro, fue tomada esta hermosa perspectiva del edificio de la Caja Costarricense del Seguro Social. La Avenida Segunda está adquiriendo enorme importancia en el movimiento de nuestra capital. Prueba de ello son los importantes edificios que en ella se fincan.

Mariamalia de Berrocal

Mercedes Borrasé Sanóu

DIRECTORAS

Foto Córdoba

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Año del Turismo de las Américas:

Plan de acción inmediato pro Desarrollo Turístico en Costa Rica

DECIDEN OBTENER MAS DIVISAS CON TURISMO

Con la cooperación de tres especialistas de la OEA, el Instituto Costarricense de Turismo aprobó un nuevo programa de trabajo, en el que participarán el Gobierno y el Banco Central.

La misión de la OEA trabajará durante tres meses; y sentará las bases de un Plan Nacional de Desarrollo, en este Año del Turismo de las Américas.

En la trascendental conferencia de prensa que tuvo lugar el lunes anterior en el Tennis Club, convocada por el Instituto Costarricense de Turismo, se pasó revista a una serie de factores fundamentales para poner en vigor un plan de acción inmediata para el aprovechamiento de los recursos turísticos del país.

Año del Turismo de las Américas

El 1º del mes en curso comenzó la ejecución del programa titulado "Año del Turismo de las Américas", cuya proclamación fue realizada el día 11 de diciembre anterior en la ciudad de Panamá, con asistencia del Dr. Galo Plaza, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), de funcionarios de la Unión Internacional de Organismo Oficiales de Turismo (UIOOT) y de Representantes Oficiales y personalidades de la industria turística de las tres Américas.

Compromiso de Costa Rica

Costa Rica, que forma parte de la OEA está comprometida, en consecuencia, a participar y a llevar a cabo todas las actividades inherentes al Año del Turismo de las Américas; y, desde hace aproximadamente un año y medio ha venido preparándose para este histórico acontecimiento hemisférico, por el conducto de su organismo especializado, que es el Instituto Costarricense de Turismo.

Se subrayó que todos los funcionarios del ICT, conscientes de sus deberes y gracias a la desinteresada y comprensiva colaboración de la prensa, de la radio, y de la televisión, han podido cumplir con una tarea informativa trascendental, contribuyendo a crear, entre los habitantes del país, el concepto turístico, es decir, la formación de la conciencia turística; a explicarle a sus compatriotas por qué su país es apto para la recepción de turistas internacionales; y cuáles son los beneficiosos efectos de la inteligencia del asunto, en función del crecimiento económico y social que favorece el mayor ingreso de divisas, diversificando las fuentes de producción exportable; y facilitando el pago de las importaciones.

Responde la empresa privada

Esta tarea de formación de la conciencia turística, que es de esencia, se ha visto en gran parte correspondida por los esfuerzos de la empresa privada, a la cual el ICT le ha prestado asesoría técnica, porque se ha entregado a la construcción de hoteles y de otras instalaciones afines dentro y fuera de las ciudades, en mérito de que la demanda del turismo va exigiendo mayor cantidad de alojamientos y de sitios propicios y funcionales, que promuevan y sugieren los viajes, hacia y dentro del país. Esto ha sido factible a causa de la legislación vigente que contiene estímulos de carácter fiscal, para los factores del turismo, en tanto que la ley de pensionados y rentistas modificada el año pasado, ha sido igualmente positiva configurando una corriente de turismo selectivo, con ingresos generados en el exterior.

Misión técnica de la OEA

Adelantándose, pues, a los compromisos del programa del Año del Turismo de las Américas, el ICT, con el valioso concurso del Lic. Gonzalo Facio Segreda, Ministro de Relaciones Exteriores logró que una Misión de Asistencia Técnica de la OEA viniera hasta aquí y haya estado trabajando desde el día 6 de este mes, mediante la celebración de reuniones y consultas con los Directores y Funcionarios del Instituto, quienes han coincidido en que el Año del Turismo de las Américas, ha de ser, a un tiempo, al Año del Turismo de Costa Rica.

Los expertos de la OEA son los señores Dr. Fernando Cavada, Carlos Ruibal, Fabio Cárdenas y Stuart Sharpe.

La misión trabajará durante el primer trimestre de este año, con la finalidad de orientar una acción inmediata de Costa Rica en el sector turístico y de recomendar los medios para una eficaz realización de las políticas y proyectos futuros, inclusive la formulación de un futuro Programa Nacional de Desarrollo Turístico.

En presencia de los cambios de impresiones con los técnicos de la OEA, y de los elementos de juicio hasta ahora recogidos, desde la oportunidad de que fue solicitada la visita de estudio de la misión de asistencia técnica, la Junta Directiva del ICT adoptó, la última semana, la decisión de asumir nuevas y mayores responsabilidades en las materias que le atribuye su ley orgánica, teniendo en cuenta la definida tendencia del Gobierno de la República, del Banco Central de Costa Rica y de la empresa privada, de vincularse a las ideas de aprovechamiento del turismo, tal y como ha venido sugiriéndolas y practicándolas este Instituto.

Acción nacional en pro del turismo

En resumen: se pretende que el Año del Turismo de las Américas, sea, al propio tiempo, el Año del Turismo de Costa Rica; y, a tales propósitos la Directiva del ICT aprobó, como base y orientación de sus labores futuras esta———

POLITICA GENERAL DE TURISMO

OBJETIVO GENERAL:

Promover el turismo receptivo a fin de contribuir al equilibrio de la balanza de pagos mediante el ingreso constante de divisas.

OBJETIVOS ESPECIFICOS: de carácter interno.

—**Participar** activamente en el proceso de Desarrollo Económico a través de una racional explotación de los recursos turísticos mediante la elaboración de un plan nacional de turismo.

—**Promover** el afianzamiento de los valores propios de la Nación y sus expresiones más significativas manteniendo el programa de conciencia turística, para el mejor conocimiento del país por los nacionales.

—**Crear** nuevas oportunidades de ocupación de mano de obra no calificada tratando de absorber los elementos residuales del P.E.A. especialmente del sector agrícola en base a una ampliación y diversificación de la demanda de servicios turísticos.

OBJETIVOS ESPECIFICOS.—De carácter externo.

Participar en la promoción de una imagen positiva de Costa Rica en el exterior mediante una difusión de los atractivos turísticos del país.

Promover la afluencia de corrientes turísticas del exterior mediante la estructuración de programas y una sistemática ejecución de los mismos.

Contribuir a la promoción de inversiones en el sector turismo preferentemente de capitales nacionales o mixtos que complementen las inversiones en infraestructura por parte del Estado y permitan el establecimiento de la Planta Turística que el país requiere, es decir la suma de instalaciones y servicios que cubra la demanda potencial que debe ser previamente identificada.

LA OEA COOPERA CON EL ICT. — En el orden usual, los señores E. Stuart Sharpe (técnico); Juan Bautista Schoerder, representante de la OEA en Costa Rica; y el Dr. Carlos Ruibal, (técnico) quienes están trabajando activamente con el ICT en la formulación de un Programa Nacional de Desarrollo Turístico.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Carnavales

EN PANAMA y BARRANQUILLA

DEL 12 AL 15 DE FEBRERO

En sólo 65 minutos le llevaremos al bullicio y la alegría de los CARNAVALES DE PANAMA. Y si decide seguir a BARRANQUILLA, en unos pocos minutos más, le trasladaremos en nuestro nuevo y lujoso JET PROP ELECTRA L-188.

COPA vuela a los CARNAVALES DE PANAMA Y BARRANQUILLA. Vuele usted con nosotros.

Para mayor información, consulte a nuestros
AGENTES DE VIAJES AUTORIZADOS:

ATA, AVIATICA, ALFAVIA, CATA, COSTA RICA EXPRESS, SERCOVIA, SUPER VIAJES, TAM, EVISA, TURINSA, APAVIA, RODAN, CHASE o directamente a

COPA

COMPAÑIA PANAMEÑA DE AVIACION S. A.

Avenida 5ª - Calle 1ª

Teléfonos: 22-49-07 — 21-55-96

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

El nuevo calendario de Ferias de Basilea

Apenas empezado el año, ya comienzan en Basilea los acontecimientos feriales. Del 3 al 12 de febrero de 1972 los pabellones de la planta baja de la Feria de Muestras estarán ocupados por el 3er. Salón Internacional de la Manutención, seguido por la 12a. Feria Suiza de Arte y Antigüedades que se celebrará del 9 al 19 de marzo de 1972 en el pabellón 8 y la que en años anteriores fue celebrada en Berna.

La 56a. Feria Suiza de Muestras, centro y acontecimiento principal del año ferial basilense, se celebrará de 15 al 25 de abril de 1972. Sus importantes y múltiples innovaciones simbolizan su orientación hacia el mercado europeo.

Totalmente dedicado a los especialistas del ramo, seguirá la 3a. Exposición Internacional del Alambre que se celebrará del 30 de mayo al 3 de junio de 1972, y que a su vez es seguida por el 2o. Salón Internacional del Embalaje y Envasado "Swisspack" del 6 al 10 de junio de 1972. Luego sigue- por primera vez en los nuevos pabellones feriales 10 al 13 el 3er. Salón Internacional de Arte de Siglo 20, ART 3' 72, que tendrá lugar del 22 al 26 de junio de 1972.

Del 3 al 5 de setiembre, la "Interferex", la 7a. Exposición Internacional de artículos de ferretería, maquinaria u artículos del hogar, inicia rá la temporada de las ferias otoñales. El 3er. Salón Internacional para el Tratamiento de Superficies "Surface" que se celebrará del 6 al 12 de setiembre, vendrá acompañado por el importante congreso "Intefinish. Bajo la dominación de "Hitfair" seguirá luego del 23 de setiembre al 1o. de octubre la 2a: Feria de Información y Venta para los Jóvenes.

Otro punto culminante del año ferial basilense de 1972 será la "Nuclex" la 3a. Feria Internacional de la Industria de Técnica Nuclear, que será acompañada por jornadas de información u que tendrá lugar del 16 al 21 de octubre de 1972, subrayando de nuevo la importancia de Basilea como ciudad ferial. Con una Feria de reciente creación, le Feria Monográfica Suiza del Mueble, que se celebrará del 16 al 20 de noviembre de 1972, este año ferial de Basilea, tan abundante en organizaciones importantes, quedará cerrado

Colabo

Instituto Costar

El turismo: de desarroll

Conforme se había sugerido meses atrás, en muchos países ir muy lejos— el Banco Central cipales fuentes de financiamiento rismo, por la simple y compleja tria genera divisas, con cuya beneficiario es el propio Banco

Por añadidura, a fines de acontecimiento de trascendencia la industria turística de la Asamblea Interamericano de Desarrollo tamo a México para la realización una zona virtualmente desértica miento del Instituto Costarricense de este país, para que coopere con de desarrollo económico, no está errir en este ambiente, en que la mayor suerte. Efectivamente, el Ing. Claudio Institución rectora de la economía nacional a su colega del ICT ofreciendo toda colaboración sentada para la administración de los préstamo que otorgue el BID a Costa el ICT acuda al Banco Central en solicitud de que aquí se trata.

EL TURISMO: FUENTE DE EMPLEO

La principal característica de la industria de que provee empleos, a cambio de otra s rismo es una actividad eminentemente hu en base de la explotación nacional de los bellezas naturales, que Costa Rica tiene ostensibles, que cualquier turista los ad en la propia capital; y en gran mucho interne cinco o diez kilómetros a partir José. Es absolutamente explicable que el plocos y fomente ventas de bienes y de ser el momento en que el hombre deja tran dencia habitual tiene necesidad de comp tiene a mano. Por lo general, en giras q horas requiere alojamiento, más de a de transporte, de lavandería, de esparcim que solo pueden facilitarle las industriales los artesanos. Esto se palpa sobre todo e comunidades rurales y en las zonas ma la afluencia de gentes, que con su prese dición turística. En las ciudades ocurre lo las sodas, los restaurantes, los hoteles, la los clubes sociales, los establecimientos de go, los puestos especializados en "souven la lista de vendedores es de suyo prolij ventaja adicional de que se trata de vent yor cantidad de turistas, más cantidad atenderlos y de servirlos, porque la auto tará muy lejana de la práctica turística p la excepción de los medios de transporte, para su desplazamiento terrestre, fluvial,

LA CARRETERA INTERAMERICANA

Por largos años, los enemigos del C dos Unidos de América se empeñaron e rretera Interamericana no sería otra co objetos militaristas, sin darse cuenta, po ha sido, es y será una vía típicamente construcción los países latinoamericanos minoritaria proporción. Con la Carretera cesariamente, también, habían de habili propiedad rural valdría más, el tráfico dería y los pueblos se comunicarían y cultu directa. Desde que pudo hacerse uso d americana, fue factible la construcción nos secundarios, que permiten transport centros de mayor consumo y que abri vas de desarrollo económico social, para de infraestructura, con lo cual los sit fueron alcanzando progreso y renombre hoy en la provincia de Guanacaste y país.

OBRAS "ESPECIFICAS" Y TURISMO

A propósito del desarrollo económi siguiente necesidad de acondicionar el sarollo turístico, el Dr. Enrique Sáenz ruano de caminos, canales y puentes "el desarrollo turístico de una región manera que las regiones de potencial tantes puedan beneficiarse también, su zonas los equipos y servicios complem

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

laboración del

T.

ostarricense de Turismo

o: instrumento
rollo económico

rugerio desde esta columna, algunos
países incluido El Salvador —para no
co Central constituye una de las prin-
ncipales para el desarrollo del tu
comprensible razón de que esta indus-
cuya percepción resulta que el prime
o Banco
fines del año anterior, tuvo lugar un
rcendencia histórica para el progreso de
e la América Latina, cuando el Banco
rrollo (BID) otorgó un cuantioso prés
realización de un complejo turístico en
desértica. Por buena fortuna el llama-
tarricense de Turismo al Banco Central
cooperar con él, en esta urgente tarea
no cayó en el vacío, como suele ocu
n que las mejores ideas corren la peor
el Ing. Claudio Volio, Gerente de la
a economía nacional dirigió una nota
eciendo toda colaboración en su repre-
istración de los fondos de un futuro
l BID a Costa Rica, tan pronto como
Central en solicitud de apoyo al objeto

DE EMPLEO

rística de la industria turística es la
a causa de otra sencilla razón: el tu-
emin[illegible]emente humana, que funciona
ón nacional de los recursos y de las
Costa Rica tiene en abundancia; tan
er turista los advierte encontrándose
en grado mucho mayor tan pronto se
lómetros a partir del centro de San
explicable que el turismo provea em-
le bares y de servicios, ya que desde
normalmente deja transitoriamente su resi-
cesidad de comprar todo lo que no
neri[illegible], en giras que duren más de 24
to, [illegible] más de alimentación, servicios
ería, de esparcimiento y de diversión,
le los industriales, los comerciantes y
lpa, sobre todo en Costa Rica, en las
en las zonas marítimo-terrestres, por
ue, con su presencia, acusan su con-
idades ocurre lo propio: venden más
s, los hoteles, las agencias de viajes,
tablecimientos deportivos y, desde lue
ados en "souvenirs" y artesanía. Así,
de suyo prolija y prolífera, con la
se trata de ventas al contado. A ma-
, más cantidad de personas ha de
porque la automatización está y es-
ística turística propiamente dicha, con
s de transporte, que el turista utiliza
errestre, fluvial, marítimo y aéreo.

AMERICANA

amigos del Gobierno de los Esta-
empeñaron en afirmar que la Ca-
sería otra cosa que una vía para
rse cuenta, por el contrario, de que
vía típicamente turística, para cuya
nteramericanos han contribuido en
la Carretera Interamericana, ne-
lan de habilitarse nuevas zonas, la
ió, el tráfico comercial se expan-
erían y cultivarían de manera más
acerse uso de la Carretera Inter-
onstrucción de carreteras y cami-
an transportar las cosechas a los
y que abrieron nuevas perspecti-
social, para superar los problemas
ual los sitios de interés turístico
y renombre, como se está viendo
anacaste y en otras regiones del

TURISMO

llo económico y social de la con-
dicionar el país para fines de de-
ique Sáenz Pareja, ingeniero pe-
y puentes, sostiene la tesis de que
una región deberá planificarse de
e potencial turístico menos impor-
también, suministrando a las otras
s complementarios".

a
BARRANQUILLA
me voy...
qué carnaval

VISITE BARRANQUILLA LOS
DIAS 12, 13 y 14 DE FEBRERO

Todo el mundo va a los carnavales
de Barranquilla.
Durante el 12, 13 y 14 de febrero,
disfrute de la música, la alegría y la
belleza que reinan en Barranquilla.
Vaya por Lacsa a Barranquilla y
disfrute lindamente... qué carnaval !

Consulte a su agente de viajes o a Lacsa.

ITINERARIOS

Vuelos
de San José a Barranquilla

Miércoles y Viernes
a las 09:00 horas

Sábados y Domingos
a las 13:00 horas

A BARRANQUILLA ME VOY... POR LACSA

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Desinteresado y oportuno:

Nuestro amigo al periódico

No hay soledad más triste y afligida que la de un hombre sin amigos, sin los cuales el mundo es un desierto; el que es incapaz de amistad, más tiene de bestia que de hombre. Este pensamiento de Bacon, escrito hace muchos años, rima perfectamente con la palpitante actualidad del hombre de hoy, que no concibe la vida sin una relación social, que elevando la inteligencia de la ignorancia a la información, instituye al periódico en su mejor amigo, no solo por la asiduidad de su compañía, si no también por la certeza de que no ha de traicionarle abandonándole cuando más lo necesite.

El periódico —diario o revista es el amigo fiel que con su letra impresa, siempre superior a la voz radiofónica o a la visión fugaz televisiva, que desaparecen al nacer, queda firme y fijo en posesión de nuestra personalidad, dejando la huella de su paso a través de múltiples facetas de la vida humana en cualquiera de sus manifestaciones. El periódico ha llegado a ser un componente de la existencia hasta el punto de que en ocasiones se le ha llamado "el desayuno" por creerlo indispensable junto al café mañanero, y en otras "el gorro de dormir" de cuantos no pueden conciliar el sueño sin antes haber leído su diario preferido.

Todo ello tiene un hondo sentido de ponderación humana. No es posible vivir en 1972 sin estar enterado de cuanto pasa en el mundo, sea cercano o lejano. La noticia del pueblo, como las conclusiones de una conferencia de estadistas mundiales, son los imponderables que rodean al ciudadano de todas partes y es evidente que a la alergia cultural típica de tiempos pasados ha seguido una frenética curiosidad por conocer, minuto a minuto, los latidos del universo en las derivaciones personales o nacionalistas de los componentes del globo terráqueo. A eso se llama sencillamente "civilización".

Y en esa civilización, muestra palpable del progreso intelectual y material del hombre, figura en primera línea el periódico, porque es el encargado de recoger, y muchas veces encauzar, esos latidos informando de sus raíces y consecuencias inmediatas o probables. Sin leer periódicos se avanza en el camino a ciegas, con la seguridad de tropezar y caer en errores a veces insondables y de imposible corrección. Leer periódicos es una necesidad de primer orden, porque en definitiva es el alimento espiritual, tan indispensable como el físico y digestivo. A ello se debe que el periódico se haya transformado en el mejor amigo del hombre culto, o simplemente normal, que debe y quiere saber dónde pone el pie y dónde lo ponen sus semejantes.

Lea periódicos y estará informado. Y estar informado es tener junto a la ruta de su existencia una guía de orientación, un consejo, un oportuno aviso, una situación anímica y práctica de seguro resultado beneficioso. El amigo periódico, rime o no con sus ideales políticos, artísticos o financieros, le tendrá siempre al corriente de las vacilaciones, de los cambios, de las modificaciones ajenas, a las que siempre debe acudirse por su propia estimación y lógico egoísmo. El amigo periódico, que en todo momento *está dispuesto* a servirle a través de sus columnas, con cualquier punto de vista, es una perenne voz que acude a su reclamo cuando quiera y donde quiera, con mucha más devoción y eficacia que el amigo de café o de oficina, que se empeña en que piense como el, en lo que es peor, en apoyarse en la amistad para lograr un propósito.

Leer un periódico justifica el proverbio árabe "La vista de un amigo refresca como el rocío de la mañana".

Excursión de primera en compañías de primera

CARNAVAL de RIO

el Clan Braniff

Y SURAMERICA LUMINOSA VIA BRANIFF INTERNATIONAL Y PAN AM.

PAN AM

SALIDA: 11 DE FEBRERO
REGRESO: 3 DE MARZO

PRECIO: US$ 1.135.00
PRIMA: US$ 114.00
MENSUAL: US$ 49.35

VUELO DIRECTO DE PANAMA A RIO DE JANEIRO VIA PAN AM. BUENOS AIRES - SANTIAGO - LIMA - PANAMA VIA BRANIFF.

OPERADOR TERRESTRE: POLVANI - De fama mundial.
LA EXCURSION PERFECTA PARA QUIENES QUIEREN CONOCER LO MEJOR, VIAJAR MEJOR Y DISFRUTAR MEJOR.

VISITANDO: PANAMA, RIO JANEIRO, SAO PAULO, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES, SANTIAGO, LIMA.

INFORMES Y RESERVACIONES:

VIAJES RODAN

La agencia especializada en excursiones a Suramérica - 75 varas sur de Embajada Americana, frente Discolandia.

TELEFONOS: 22-71-92 y 22-90-70.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Enero en nuestro paisaje

En las latitudes donde se definen claramente las cuatro estaciones del año, enero es el mes de la escarcha, de los fríos intensos, de la nieve.

Para nosotros, costarricenses, enero es un mes brillante y hermoso. Las últimas lluvias del año aún mantienen verdes nuestros prados, pero el cielo se muestra claro y despejado la mayoría del tiempo, y una primavera caprichosa —sin paralelo ni relación con las primaveras de países lejanos— hace que florezcan como llamas las flores rojas, amarillas y anaranjadas de nuestros árboles, y pinta de rosa la alfombra ondulante, plumaje de ensueño, que nace de nuestros zacatales.

Los linderos de la Autopista General Cañas constituyen en esta época algo digno de admirarse, y un verdadero regocijo para nuestra vista y nuestra inspiración.

Se dice que mayo es el mes de las flores. Mayo es el mes de las flores en la vieja Europa, en algunos países de nuestro continente y en otros más lejanos. Pero en Costa Rica, a pesar de que durante todo el año se abren capullos de diversos colores y formas, podría decirse que enero es el mes de las flores.

Porque enero, el primer mes del calendario, quiere saludar —en Costa Rica— al año nuevo con flores.

Malia.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Las islas Azores

Por Torcuato LUCA DE TENA,
Director del A B C (Madrid)

No es la primera vez que el archipiélago sirve de puente entre el Viejo y el Nuevo Mundo. Para España, estas islas portuguesas fueron "puente de dos filos," como se dice de las espadas, ya que, en determinada ocasión fueron causa indirecta del descubrimiento del Continente americano y, en otra, faltó el canto de un maravedí para que sepultaran para siempre la noticia de que allá, en los confines del mar, tres naves de Castilla habían hallado unas tierras tan asombrosas que se llegó a discutir en cual de ellas estuvo emplazado el Paraíso Terrenal.

Las Azores, casi América, todavía, están a un tercio del camino entre Portugal y Terranova. Un brazo de ese gigantesco remolino que es el "Gulf Stream" se aparta bruscamente del eje principal y se dirige hacia ellas de pleno. Se diría que la "corriente del golfo," sorprendida al descubrirlas tan adentro del mar, cambiara de súbito su rumbo para mirarlas de cerca. En seguida comprobamos que no es sólo agua templada de lo que esta corriente trae a sus costas. Louis Crié, botánico francés del Siglo XIX, se maravilla, y con razón, de que las olas depositen en las costas occidentales de este archipiélago los frutos de unas plantas que no existen en Europa ni se crían en las Azores. Se trata de una leguminosa, típicamente americana. Si Crié hubiese vivido con cuatro siglos de antelación su sorpresa habría sido aún mayor, porque cincuenta años antes de que se descubriera América lo que depositó el océano en las Azores fue un objeto harto más misterioso: una madera labrada a cuchillo con caracteres y figuras que no guardaban correspondencia con ninguna escritura, con ningún arte conocido. Los exploradores portugueses del Siglo XV quedaron espantados y, algún tiempo después, todavía más al encontrar en la playa el cadáver de un ahogado. Estaba desnudo; no pertenecía a la raza blanca ni a la negra, su frente era descomunal, sus pómulos prominentes, el pelo oscurísimo y lacio; las facciones, "cual los hombres, hasta entonces, nunca vieron."

¿De dónde procedía aquel cuerpo humano? ¿De dónde aquellos utensilios? Más allá de las Azores no había nada. Estas islas estaban deshabitadas y eran las más occidentales de la tierra. Para la febril imaginación de los descubridores lusitanos, la única explicación plausible era que aquel muerto procediera de San Barandán: una isla flotante, poblada por fantasmas de monjes, que se desplazaban de una a otra parte del Mar Tenebroso, sin que nadie supiera exactamente dónde se encontraba cada vez.

No todos se contentaban con esta hipótesis tan sencilla. Las elucubraciones de algunos eran todavía más audaces .¿No habría, por ventura, otras tierras más allá?

Entre los descubridores y primeros colonizadores portugueses de las Azores hay uno que es clave de nuestra historia. Se llama Bartolomé Muñiz Perestrello. De él sabemos que, al morir, dejó viuda y al menos dos hijas. Una de ellas se llamaba Felipa Muñiz, quien, al correr del tiempo, contrajo matrimonio en Lisboa con un tal Cristóbal Colón, hombre de ingenio despierto, aficionado a la náutica, diseñador de cartas y derroteros.

"Andando y viniendo días —escribe Bartolomé de las Casas— conoció la suegra, ser Cristóbal Colón inclinado a cosas de la mar y la cosmografía..." y, en consecuencia, se pasaba las horas de palique con su yerno contándole las aventuras marineras de su difunto marido.

Sin aquellas Islas Azores del Rey de Portugal; sin aquellos marineros que las descubrieron; sin aquellas corrientes que traían a sus costas frutos, cadáveres y objetos cuya procedencia exigía una razonable explicación; sin las chácharas con su yerno de la viuda de Perestrello, que todas estas cosas le contaba, quizá aquel extranjero, maridado con una portuguesa, no hubiera concebido su propósito.

Y si ya lo había concebido, no lo hubiera madurado hasta el extremo de proponer formalmente su realización a los Reyes de Portugal, España, Francia e Inglaterra.

Esta es la cara venturosa del papel que jugaron las Azores en la prehistoria del Descubrimiento.

Frente a esta cara hay una cruz en la que intervienen por igual los hombres y los elementos. Era el 14 de febrero de 1493. De las tres naves que siete meses antes zarparon del Puerto de Palos, sólo dos han sobrevivido en esta fecha a la gran aventura y logran cruzar el Atlántico en el viaje de regreso. En este día la "Pinta," capitaneada por Martín Alonso Pinzón, se separa de la "Niña," donde va el Almirante. La tormenta que las dispersa es violentísima. "Las olas eran espantables" —dice el diario de a bordo, —"y cruzaban y embarazaban el navío," de modo "que no podía pasar adelante ni salir de entremedias de ellas y quebraban en él." "Ninguno pensaba escapar, teniéndose todos por perdidos." "La congoja —escribe Colón— no me dejaba asentar el ánima." La angustia del almirante no es tanto por temor a perder la vida cuanto por el recuerdo de sus dos hijos que estaban en Córdoba, "que los deja huérfanos de padre y madre," y por la ignorancia en que quedaría el mundo de la victoria tan señalada que le había concedido Nuestro Señor con el descubrimiento de las Indias. El pensamiento de que la Historia silenciase para siempre su hazaña le produce tal zozobra que, temiendo inminente el naufragio, y para que los Reyes tuviesen noticias de su viaje, tomó un pergamino y escribió en él todo lo que pudo de lo que había hallado. Acto seguido lo "envolvió en un paño encerado, atado muy bien, introdujo el pergamino 'en un gran barril de madera' y lo mandó echar en la mar"... "rogando mucho a quien lo hallase que lo llevase a los Reyes." Cuatro días más tarde al fin consigue avistar una isla. Llega a ella y envía una barca a tierra. Sus tripulantes —escribe Colón— "pudieron hablar con la gente" y supieron" que era la isla de Santa María, una de las Azores... ¡Mala jugada la que les hizo "el capitán del lugar, que se llamaba Juan de Castañedas! A todos los marineros que habían desembarcado para cumplir la promesa que hicieron durante la tormenta de ir en romería a la primera iglesia (que hallaran) que fuese de la invocación de Nuestra Señora," "estando en su oración saltaron sobre ellos (todo el pueblo a caballo y a pie, con el capitán "al frente") y aprendiéronlos a todos. "Más tarde, "con armas viniéronse a la carabela para tomar preso al almirante."

No lo consiguieron porque Colón, hombre taimado y prudente, superó en astucia a los hombres del capitán.

—— 0 ——

Nixon y Pompiduo, huéspedes de Marcelon Caetano, se encontraron en las Azores, otra vez convertidas en puente —puente entre dos filos— entre Europa y América.

TORCUATO LUCA TENA
Director del A B C, de Madrid
(Cortesía del A B C)

PROA

"El cambio de costumbres es el único medio de que disponemos para mantenernos en vida, para rejuvenecernos".

Thomas MANN

Cuando llega la tarde al culminar un día agobiado de trabajo y en el que las preocupaciones de toda índole, nos han asaltado durante muchos momentos, lo ideal es evadirse, cambiar de ambiente, renovarse.

PROA lo invita a olvidarse de las preocupaciones y unirse a nosotros en un maravilloso viaje por el mundo. Dejarse llevar por el sedante vaivén de las olas. Escalar las más altas cimas para contemplar las maravillas que la naturaleza ha trazado en milenios...

PROA lo acompañará todos los jueves a los lugares por usted tantas veces soñados. Los países ricos en tradiciones e historia, las hermosas ciudades y las misteriosas selvas. Oriente y Occidente, en una amalgama de experiencias traducidas para usted a la letra impresa, estarán al alcance de su mano.

Será un verdadero placer llegar, semanalmente, a todos los hogares costarricenses para nuestros lectores y amigos.

Sueñe, diviértase con nosotros y sugiéranos cuáles de los países descubiertos personalmente por usted debemos visitar. Con veradero placer PROA lo llevará de nuevo hasta ellos. Deseamos compartir ratos de esparcimiento para que juntos descubramos las maravillas de este mundo colmado de sugestivas incógnitas.

La Redacción.

Costa Rica:

Piedras y un paisaje lunar en río Santa Rosa

La fuerza de la naturaleza cambia incesantemente la configuración del Río Santa Rosa que en la parte alta de Moravia ofrece a los viajeros un paisaje singular.

La zona es fría, pero un sol oportuno —sobre todo en las mañanas— calienta levemente. Cantidad de piedras de todos los colores y estilos llenan la cuenca del río. Al centro, es apenas del ancho de cuatro o cinco metros, en la época veranera.

Hay playones de arenas, donde los niños pueden jugar y no falta una poza, conveniente para una zambullida.

Las piedras que llenan las orillas pueden ser escogidas para bordear jardines domésticos. Por otra parte, para los coleccionistas, es un paraíso: los colores, las texturas, los tamaños... todo varía. Con una guía adecuada se puede hacer una linda colección de piedrecitas y especialmente para los niños y jóvenes es una entretención sana y útil.

Para aquellos con tendencias artísticas, encontrarán formas que, con un poco de imaginación y los aditamentos necesarios: cola, alambres, etc. pueden convertirse en hermosas estatuillas como las que nos regala la soberbia fantasía danesa en sus souvenirs.

Hay que llevar almohadones si se quiere acampar. La zona es dura y en ese sentido inhóspita. Pero, en otro sentido, qué tranquilidad el escuchar el rumor del río discurriendo entre arenas y piedras! Qué deliciosa la brisa fresca que hay en la zona de Santa Rosa de Moravia. Cerca, casi a la par, está una plaza. Y pulperías... y una linda iglesia para quien desee visitarla.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.